





## 石門坎苗文基層教師資格證書

按規定我們考查畢

\_\_\_\_\_先生/女士的苗文知識水平，

驗比結果：

\_\_\_\_\_老師具備擔當石門坎苗文基層教師的資格。

特與證明。

簽證人（簽字）

楊建康老師（資深顧問）

楊體耀老師（資深顧問）

張建明老師（資深顧問）

陶紹虎老師（執行幹事）



石門坎苗文教育普及促進會

公元二〇一五年 月 日

04 漢語譯文及苗文解釋

4.1 石門坎苗文基層教師資格證書

按規定我們考查畢

\_\_\_\_\_先生/女士的苗文知識水平，

驗比結果：

\_\_\_\_\_老師具備擔當石門坎苗文基層教師的資格。

特與證明。

簽證人（簽字）

楊建康老師（資深顧問）

楊體耀老師（資深顧問）

張建明老師（資深顧問）

陶紹虎老師（執行幹事）



石門坎苗文教育普及促進會

公元二〇一五年 月 日

## 4.2 苗文解釋

4.2.1 𠵼𠵼𠵼 : 𠵼<sup>5</sup>𠵼<sup>5</sup>𠵼<sup>5</sup>/5. ①T<sup>0</sup>J<sup>0</sup>T<sup>0</sup>J<sup>0</sup>𠵼𠵼𠵼T<sub>1</sub>V<sub>1</sub>C<sub>3</sub>

②T<sup>0</sup>J<sup>0</sup>T<sup>0</sup>J<sup>0</sup>𠵼𠵼𠵼𠵼𠵼𠵼T<sub>1</sub>V<sub>1</sub>C<sub>3</sub>(Δ°S<sup>0</sup>).

𠵼𠵼𠵼C<sup>0</sup>L<sup>0</sup>J<sup>0</sup>'<sup>0</sup>𠵼<sup>0</sup>S<sup>0</sup>Y<sup>0</sup>V<sup>0</sup>(T<sup>0</sup>(T<sub>1</sub>L<sub>1</sub>資格T<sup>0</sup>S<sup>0</sup>(T<sub>3</sub>L<sup>0</sup>C<sup>0</sup>).

4.2.2 會徽含義：

C<sup>0</sup>'<sup>0</sup>𠵼<sup>0</sup>C<sup>0</sup>T<sup>0</sup>𠵼<sup>0</sup>J<sup>0</sup>𠵼<sup>0</sup>𠵼<sup>0</sup>, C<sup>0</sup>T<sup>0</sup>C<sup>0</sup>J<sup>0</sup>'<sup>0</sup>𠵼<sup>0</sup>T<sub>0</sub>C<sub>1</sub>..

用你智慧的巨手，托舉起民族的希望。

## 4.3 解釋

必須持苗漢兩種文字同時簽注的文本才有效力。

4.4 如果老師們沒有相反的意見，我們打算儘快製作這本證書，以便在明年石門坎苗文創制出一百一十周年時發放。各地發放給的人員和考試時間及內容，另行通告。

4.5 請老師們儘快提出意見電郵來。

電子郵箱及 QQ：[664142025@qq.com](mailto:664142025@qq.com) [taoying-km-yn@qq.com](mailto:taoying-km-yn@qq.com)

擬稿人：陶紹虎

二〇一四年十月八日于昆明